



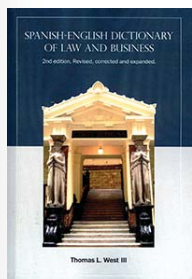
Novedades bibliográficas



Biblioteca Bartolomé Mitre



@biblioCTPCBA

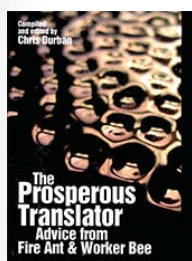


Spanish-English Dictionary of Law and Business. 2.^a ed.

West, Thomas L. III

Chattanooga: Intermark, 2012. 516 p.
ISBN 978-1-929570-01-0

Thomas West III ha publicado la segunda edición, revisada y corregida, del *Spanish-English Dictionary of Law and Business*. Esta nueva obra presenta un número mayor de entradas, que duplican las de la primera edición. Muchos términos o expresiones de esta nueva edición fueron reemplazados o modificados teniendo en cuenta los cambios ocurridos, por ejemplo, en España, donde hay una nueva Ley de Enjuiciamiento Civil y un nuevo Código Penal. También se han tenido en cuenta los cambios ocurridos en la justicia de México, donde existe un nuevo Código Penal para el Distrito Federal. Asimismo, el autor contempló los cambios ocurridos en Chile, Colombia y Ecuador, que tienen nuevos Códigos de Procedimiento Penal, la nueva Ley de Sociedades Comerciales en la República Dominicana y los cambios en las denominaciones de los tribunales supremos de justicia de Ecuador y Venezuela. Las entradas se presentan en español con su correspondiente traducción al inglés y están clasificadas por tema, y las distintas traducciones llevan la sigla de los países que las adoptaron o utilizan regularmente. En algunos casos, las definiciones van acompañadas por referencias a la legislación del país y, al final, se incluye una bibliografía con los libros que el autor ha tenido en cuenta al escribir esta obra.



The Prosperous Translator: Advice from Fire Ant & Worker Bee

Durban, Chris, comp., ed.

s. l.: FAW&B, 2012. vii, 272 p.
ISBN 978-0-615-40403-5

“Translation is the grandest, most foolhardy enterprise that humans can engage in. Done right, it can also be a lucrative and intellectually satisfying career. Fire ant and worker bee [...] have over five decades combined experience in the translation business. They firmly believe that skilled translators benefit from adopting an entrepreneurial outlook, sharing insights and experiences, and investing in themselves. In their column in the Translation Journal [www.translationjournal.net], Fire ant and worker bee have dispensed no-nonsense advice since 1998 on topics ranging from successfully navigating the freelance/agency divide to finding direct clients, raising prices, kicking implicit content into explicit shape, mastering office clutter and translating in the nude. Readers from translation company owners to students just starting out have found Fire ant and worker bee’s advice invaluable...”



Found in Translation: How Language Shapes our Lives and Transforms the World

Kelly, Nataly; Zetzsche, Jost; Crystal, David

Nueva York: Perigee, 2012. xvi, 272 p.
ISBN 978-0-399-53797-4

Translation. It’s everywhere we look, but seldom seen-until now. *Found in Translation* reveals the surprising and complex ways that translation shapes the world. Covering everything from holy books to hurricane warnings and poetry to peace treaties, Nataly Kelly and Jost Zetzsche offer language lovers and pop culture fans alike an insider’s view of the ways in which translation spreads culture, fuels the global economy, prevents wars, and stops the outbreak of disease. Examples include how translation plays a key role at Google, Facebook, NASA, the United Nations, the Olympics, and more.